

MUSIK VON KOMPONISTINNEN

Wiederentdeckungen und eine Uraufführung



Am 9.10.2021 um 19.30h führen

Stefanie Hoppe (Sopran),
Martin Czischke-Müller (Flöte),
Norbert Ternes (Violine),
Jörg Heinemann (Violoncello),
Jochen Pade (Klavier)

im PFL, Peterstr. 3, 26121 Oldenburg
Werke auf (u.a.) von

Elizabeth Turner (1700-1756),
Louise Farrenc (1804-1875),
Clara Schumann (1819-1896),
Cécile Chaminade (1857-1944),
Violeta Dinescu (*1953).

Eintritt frei und Spenden sind willkommen.

Kammermusik von Komponistinnen

Wiederentdeckungen und eine Uraufführung

Germaine Tailleferre (1892-1983)
Forlane (1972), Allegretto

Emilie Mayer (1812-1883)
Notturmo op. 48 (1883), Andante

Mélanie (Mel) Bonis (1858-1937)
Suite en trio op. 59 (1903), 3. Satz, Scherzo

Clara Schumann (1819-1896)
Aus: 6 Lieder op. 13 (1843)
Nr. 1: 'Ich stand in dunklen Träumen'
Nr. 2: 'Sie liebten sich beide'

Louise Farrenc (1804-1875)
Trio op. 45 (1856), 4. Satz, Presto

Violeta Dinescu (geb. 1953)
'Warum singt der Vogel nicht mehr' (2019),
Uraufführung
I Libero - II Grave e largamente - III Vivo –
IV Rubato - V Tranquillo

Lili Boulanger (1893-1918)
Nocturne (1911), Assez lent

Henriette Bosmans (1895-1952)
Sonate voor Violoncel en Piano (1919),
1. Satz, Allegro maestoso

Amy Marcy Beach (1867-1944)
Chanson d'amour (1893), 'L'aube naît'

Ruth Schonthal (1926-2006)
A bird's song about ... (1991)

Cécile Chaminade (1857-1944)
Trio op. 34 (1887), 2. Satz, Lento

Elizabeth Turner (1700-1756)
A Collection of Songs with Symphonies and
a Thorough Bass (1756)
Song XIV 'A Man that's neither high nor low'

Stefanie Hoppe, Gesang / Martin Czischke-Müller, Flöte / Norbert Ternes, Violine
Jörg Heinemann, Cello / Jochen Pade, Klavier

PFL; Veranstaltungssaal
9. Oktober 2021, 19:30 Uhr

Eintritt frei
Um Spenden wird gebeten

Clara Schumann

Heinrich Heine, Buch der Lieder (1827)

XXXIII

Sie liebten sich beide, doch keiner
Wollt es dem andern gestehn;
Sie sahen sich an so feindlich,
Und wollten vor Liebe vergehn.

Sie trennten sich endlich und sahn sich
Nur noch zuweilen im Traum;
Sie waren längst gestorben,
Und wußten es selber kaum.

XXIII

Ich stand in dunklen Träumen
Und starrte ihr Bildnis an,
Und das geliebte Antlitz
Heimlich zu leben begann.

Um ihre Lippen zog sich
Ein Lächeln wunderbar,
Und wie von Wehmutstränen
Erglänzte ihr Augenpaar.

Auch meine Tränen flossen
Mir von den Wangen herab -
Und ach, ich kann es nicht glauben,
Daß ich dich verloren hab!

Amy Marcy Beach

L'aube naît, Victor Hugo (1856)

L'aube naît, et ta porte est close!
Ma belle, pourquoi sommeiller ?
À l'heure où s'éveille la rose
Ne vas-tu pas te réveiller ?

Ô ma charmante,
Écoute ici
L'amant qui chante
Et pleure aussi!

Toute frappe à ta porte bénie.
L'aurore dit : Je suis le jour !
L'oiseau dit : Je suis l'harmonie !
Et mon cœur dit : Je suis l'amour!

Ô ma charmante,
Écoute ici
L'amant qui chante
Et pleure aussi!

Je t'adore, ange, et t'aime, femme.
Dieu qui par toi m'a complété
A fait mon amour pour ton âme,
Et mon regard pour ta beauté !

Ô ma charmante,
Écoute ici
L'amant qui chante
Et pleure aussi!

Violeta Dinescu

Eva-Maria Berg, 'menschen enge' (2009)

versuch

warum singt der vogel nicht mehr ist es das alte lied
ohne noten und takt einfach nur aus vollem hals
geschrieen mit verschlossenem schnabel zu laut mit
aufgerissenen augen zu leise um einer melodie zu
gleichem der versuch die flügel zu schlagen im kreis

Elizabeth Turner

A Collection of Songs with Symphonies and a
Thorough Bass
Song XIV. Text by a Lady

1 A man that's neither high nor low
in party or in stature,
a rake, a rattle and a beau
and not unused to flatter.
Let him not be a learned fool,
who nods o'er musty books,
who eats and drinks and lives by rule,
and weighs our words and looks.

2 Let him be easy, free and gay,
of dancing never tired,
have always something smart to say
yet silent when required.
Let him be rich, not covetous,
nor generous to excess,
willing that I should keep the purse,
and please myself in dress.

3 A little courage let him have,
from insults to protect me,
provided that he's not so brave
as e'er to contradict me.
Ten thousand pounds a year I like,
but if so much can't be,
you seven from the ten may strike,
I'll be content with three.

4 His face, no matter if 'tis plain,
but let it not be fair,
the man is sure my heart to gain
who can with this compare,
And if some lord should chance agree
with this above description,
though I'm not fond of quality,
it shall be no objection.